América Central. República de Guatemala.

EL BIEN PÚBLICO.

PERIODICO TRISEMANAL

AÑO XIII. Quezaltenango, jueves 4 de julio de 1889. Núm. 375

DIRECTOR INTERINO,
John A. Lambert.

ALUMBRADO.

Entre las muchas ventajas del alumbrado eléctrico, se dijo que costaba menos su entretención que cualquiera otro alumbrado, después de los gastos de instalación. Como ahora se empieza á hacer uso de este, todavía no podemos dar un cálculo experimental, y lo dejamos para cuando estemos en posesión de datos.

La Municipalidad aceptó el compromiso de pagar á la empresa mil pesos al mes, y hoy se trata de cumplir la palabra, como es natural.

Muchos dicen que cobrando á cada dueño de casa un peso al mes, como hasta ahora se ha pagado, asciende lo colectado á $ 800 mensuales; pero debe advertirse que no todos los del catastro han pagado, sino aquellos que temen crearse una deuda y multa.

Infiérese de esto, que hay un rezago considerable por cobrar y se creé que haciendo efectivo, cada mes, el total del catastro, la Municipalidad siempre tendrá con qué pagar los mil pesos, sin aumentar el impuesto.

Nada de esto nos consta y solo trasladamos á nuestros lectores la opinión de los que conocen esta materia.

Dícese que la Municipalidad tomó en cuenta su compromiso y temiendo no completar la cantidad comprometida, acordó aumentar el impuesto elevando al conocimiento de quien corresponde su disposición.

Esto es lo que cabe y es legal en casos semejantes, pero desde luego se hace una objeción.

¿No sería mejor haber publicado el nuevo catastro con las designaciones de las cantidades á fin de que la deudora que lo es toda la población medite y emita su opinión acerca de una obligación que va á contraer *ad perpetuam?*

¿No sería la publicidad el medio de evitar reclamaciones ulteriores y hacer más llevadera una carga que en su mayor parte ha de gravitar sobre la gente menos acomodada y aumentará el arrendamiento para los que tienen la desgracia de alquilar una sombra para vivir?

Después de recabada la opinión del deudor colectivo, la aprobación de lo acordado por la Municipalidad, vendría á sancionar un compromiso aceptado con anterioridad por todos, y de este modo se suavisa el escosor que causan los impuestos.

Esto dicen muchos, y aunque en materia de contribuciones se acostumbraba multar á cualquiera que propusiese un plan de arbitrios moderando las cuotas, opinan que solo pudo suceder esto cuando la democracia se refundió en una dictadura, pero hoy, mejor comprendido el mecanismo del mando y la obediencia, suponen que debe procederse de otro modo.

Debido á que nadie conoce su compromiso de mañana, circulan muchas ediciones.

Unos afirman que se pagará el doble, de manera que los $ 800 colectados antes imperfectamente, se convertirán en $ 1,600 y el pueblo pagará más luz de la comprometida.

Otros piensan que cada habitación pagará por el frente medido en varas ó metros, y observan que muchisimas casas, de poco frente, tienen un valor crecido mientras, otras tantas de mucho frente, no pasan de un valor exiguo, y la contribución será injusta.

Otros parten del valor de cada casa. ¿Quién dá ese valor? ¿será equitativo? ¿Lo fué el valúo de capitales para el ruidoso ferro-carril del Norte? ¿Y no gozan de la misma luz los dueños de un palacio que los dueños de una choza, como todos gozamos del aire y de las lluvias?

Tales opiniones basadas en simples conjeturas, sin fundamento, á nuestro juicio, han nacido de no conocerse lo acordado por la Municipalidad, antes de someterlo á la aprobación.

Nuestra incredulidad nos conduce al estremo opuesto y después de oir tantas contradicciones, hemos creido que siendo más barata la entretención eléctrica, como se dijo al iniciarse el proyecto, vamos á resultar con que se rebajará el impuesto, y después de algunos años de domiciliada la turbina, adquirirá amor al suelo, y rodará *gratis et amore*, arrojando centellas diamantinas sin carbones ni bombas, pues nada de eso se necesitará con los descubrimientos posteriores.

Trabájase en la actualidad porque el movimiento regular de un hombre andando, produzca suficiente fluido para despedir de su frente un foco, y entonces volverán los simpáticos serenos á cantar las horas, convertidos en antorchas y cruzarán las calles como liciérnagas encapotadas.

Esperemos y paguemos.

Lo que sobra y lo que falta.

REVISTA HISTÓRICA UNIVERSAL.

En Centro América sobran inteligencias privilegiadas para ejercer con buen éxito las bellas artes, la mecánica, la industria etc.; pero falta que algunos Gobiernos contribuyan pecuniariamente á fin de que los que tales vocaciones tienen, salgan del estrecho límite de las cuatro paredes en que vejetan.

A Gambetta le falta un ojo que, por un capricho bastante excepcional, se extrajo él mismo cuando estuvo en el colegio; pero con el ojo que le queda ve mucho más que sus contemporáneos en los conflictos de la Francia con la cachazuda Alemania.

Abundan hijos del país y extranjeros que á cada paso piden á los gobiernos onerosas excenciones y ruinosos privilegios en sus contratos; y falta de parte de éstos, dictar leyes terminantes que concluyan con estos abusos.

A Inglaterra le sobra lo que á la España le falta sobre la difícil ciencia de colonizar.

El espíritu de localismo bastante arraigado en los ticos, y del que han dado ya muchas pruebas, hace que los costarricenses miren de reojo á los demás centro-americanos que por cualquier motivo arriban á aquellas playas; pero en cambio, Nicaragua es país esencialmente hospitalario.

A Guzmán Blanco le sobran ganas de atrapar el poder por la sétima vocación; pero al pueblo venezolano no le da la gana de echarse otra vez encima al ilustre americano.

En Centro-América abundan los denunciantes de terrenos baldíos, minas de oro, plata, cobre, carbón, etc.; pero que me ahorquen si dichos denunciantes explotan tantos veneros de riqueza.

En Honduras abundan las riquezas naturales; pero la existencia de buenas vías de comunicación es ilusoria.

A Mr. Thiers le sobra mucho patriotismo; pero le falta imparcialidad al elaborar su "Historia de la Revolución Francesa y del Imperio."

A Inglaterra le sobra ambición para adquirir posesiones en todos los mares y costas del globo; pero le falta arreglar los asuntos domésticos de su propia casa. Irlanda.

En el Ecuador abundan hombres como García Moreno; pero faltan patriotas como Eloy Alfaro.

A Roque Barcia le sobra lo que á muchas sociedades de literatos, y aún á la Academia, les falta, referente á la elaboración de su monumental obra el Diccionario Etimológico.

A Bonaparte, en la batalla de Waterloo, le falta lo que á Wellington y á Blucher les sobra; fortuna.

En la campaña de Rusia le falta al gran Capitán del siglo, debido á los estrechos límites marcados á la humanidad, lo que á la Naturaleza le sobra para contrariar las órdenes soberbias del Teniente de Toulón, se pultando bajo la nieve á un ejército que por sus triunfos asombra á la Europa.

A la Francia, (cuestión de raza) le sobra fuego patriótico en los momentos de difícil prueba; pero le hace falta esa calma que en la política y en la guerra le sobra en un instante dado, á las razas sajonas y slavas de Alemania.

En Guatemala abundan los ya nacionalizados bienes de manos muertas, y faltan edificios para los establecimientos de enseñanza.

A Zaldívar le sobra en Europa lo que al pueblo salvadoreño le falta; pan.

A ciertas corporaciones científicas de Centro América les sobra eso de dar á conocer su alto grado de cultura literaria; y les falta, no sabemos por qué causa, popularizar conocimientos prácticos sobre agricultura, industria, artes, oficios etc., como lo ha hecho últimamente cierto número de hombres ilustres pertenecientes al Instituto de Francia, dando á luz "La Grande Enciclopedia."

En el Salvador abundan los hijos de Marte, los literatos, los abogados y los clérigos, y faltan mecánicos, ingenieros, artistas etc.; por consiguiente el número de demagogos es incalculable.

A la Turquía europea le sobran costumbres y hábitos indignos de la civilización y cultura de sus vecinas, y por esta causa las demás naciones coligadas del viejo continente les sobran también ganas de eliminar á la Sublime Puerta del mapa europeo; pero les falta la ocasión para seguirsela repartiendo.

A Costa-Rica le sobran fútiles pretextos para echarse encima de la hospitalaria Nicaragua; pero le falta el derecho y los elementos indispensables para que pueda competir con la tierra de los grandes lagos, donde además abundan hombres que no permitirán que, como en otro tiempo, se firmen tratados en perjuicio de su integridad. Guanacaste.

A Alejandro el Grande, apesar de sus orgías, le sobra génio para llevar á cabo sus conquistas por todo el Asia; pero le falta vida al héroe macedonio.

A Don Emilio Castelar le sobran de su inagotable númen, teorías respecto á principios democráticos; pero siempre le fué difícil ponerlos en práctica, aun siendo Presidente de la República española.

Hay ciertos autores de libros de padagogía á quienes les sobran luminosas ideas respecto á educación moral; pero que al poner sus didácticos principios en práctica en el seno de la familia, les falta método y energía, y de aquí que el techo del hogar cubra juveniles seres insoportables en muchos conceptos.

La exigua bibliografía de Centro América abunda en obritas copiadas casi literalmente de los autores respectivos; y por consiguiente, escasean los libros originales.

En el mundo de los enamorados sobran muchachas bonitas; pero faltan galanes, con aquello que bajo siete llaves está guardado en las arcas nacionales.

En fin, hablando en plata, yo considero que algunos están en posesión de todo aquello que constituye la felicidad; pero les hace falta el *pisto*.

(Concluirá.)

Quezaltenango, Julio 3 de 1889.

PERICLES.

Los colegios en los Estados Unidos.

No cabe duda que el adelanto continuado que obtienen los Estados Unidos, es debido, en su mayor parte, al cuidado que se tiene en la instrucción. Por todas partes se encuentran colegios públicos y privados en los cuales se aprovecha el tiempo con verdadera precisión. Ultimamente se ha nombrado una comisión de señoras para visitar las escuelas públicas, que está dando los más brillantes resultados, y cada día se ejecutan nuevas é importantes mejoras en los templos del saber. Respecto á las privadas se mantienen á una una buena altura, debido á la conveniencia propia y á las exigencias que trae consigo la competencia de unas con otras.

En la ciudad de Nueva York y sus alrededores hay multitud de colegios que compiten con las más elevados de Europa, los cuales se encuentran siempren concurridos por gentes de todas partes del mundo. La educación de la mujer es atendida con la misma actividad que la del hombre, haciéndola por lo tanto útil al trabajo intelectual. La sociedad recibe un contingente de ayuda que de todos modos coopera al desenvolvimiento del progreso en las diferentes clases sociales, que muchas veces las desamparadas por la fortuna y encontrándose sin elementos de vida son precipitadas por su pobreza de conocimientos á un camino poco digno, sobre todo de la mujer que fué creada para ser la gota cristalina que mitigue la sed de nuestro corazón: Es por eso el fin más noble la instrucción de la mujer, libertándola de tantos precipicios que la rodean en su peregrinación en el presente siglo, que conforme obtiene progresos, también obtiene peligros que precipitan al fango de las páginas más detestables en la vida social. Largo sería enumerar uno por uno los planteles de enseñanza de este país y por eso nos abstenemos de mencionarlos, poniendo únicamente los principales ejemplos verídicos. Muchas antiguas instituciones llevan la delantera en la árdua tarea de la instrucción, y podemos citar como ejemplo, en hombres, el famoso Colegio Militar de West Point, edificado á orillos del Rio Hudson y que por su situación ofrece las mejores vistas panorámicas y las suficientes condiciones sanitarias. A dicho colegio concurren jóvenes de ambos sexos con pequeñas divisiones y la educación es completamente militar, pero guiada por su régimen práctico, que al formar al hombre valeroso y fuerte para la guerra, le infunde grandiosos conocimientos intelectuales, que lo hacen útil para las destintas situaciones de la vida de paz y de trabajo. El número de alumnos, no baja de 500 un mes con otro y pasan los estudios en medio de la satisfacción que les proporciona la multitud de diversiones que tienen en el intermedio de sus horas de trabajo.

Como colegio de señoritas podemos citar de ejemplo la antigua institución del *Sagrado Corazón*, situado en Manhattanville á pocas millas de Nueva York, que está construido en las lomas de ese punto uno de los más artísticos del Estado de Nueva York. Hace algunos meses dicho colegio fué presa de las llamas y quedó completamente reducido á cenizas, en pocas horas, pudiéndose apreciar en este accidente el orden y cuidado que se tiene en las educandas. La actividad y el alto crédito que posee la institución del Sagrado Corazón en los Estados Unidos, no la hicieron suspender sus clases sino por algunos días, después de los cuales, abrieron de nuevo el plantel en un edificio provisional cerca del lugar donde antiguamente lo tenian.

Todo ha seguido en corriente, y el próximo junio será inaugurado el nuevo edificio con notables mejoras que á no dudarlo, lo harán uno de los primeros de su clase que existan en los Estados Unidos. El "Sagrado Corazón" es una sociedad bastante grande que tiene sucursales en las principales ciudades del continente americano. En París tienen el primer colegio, y á no dudar, es una de las congregaciones que honran y dan lustre á sus fundadores. No se puede decir que haya fanatismo de ninguna especie y como prueba evidente pueden verse allí señoritas de distintas religiones que llevando en su alma las creencias de sus mayores, se dedican á enriquecer su inteligencia, para utilizarla grandemente en sociedad. Multitud de señoritas educadas en el colegio del Sagrado Corazón figuran en lo más florido de las sociedades y eso da la mejor idea de nuestra aserción anterior. No hay detalle social por insignificante que sea, que no lo infundan en el carácter de las señoritas. Las religiosas encargadas de la instrucción, son modelos de sabiduría y honradez, que al esparcir ese rocío temprano sobre los corazones que apenas despiertan á la vida, las hace desarrollarse con toda la fragancia bastante para llenar de felicidad un hogar, sobre los escollos ya vencidos de la vida de las tinieblas. Tales son los frutos que ofrecen los planteles de instrucción y por eso debemos rendir culto sincero á los apóstoles del profesorado que gastan todas sus fuerzas en dar luz á las inteligencias que se van desarrollando conforme los dias se suceden.

Ya es tiempo de concluir; otra vez nos ocuparémos con más calma del movimiento instructivo de este país y su grande importancia benéfica para el nuestro, que es el más próximo, y que por lo tanto tiene que darse la mano en las conquistas mútuas del trabajo y la inteligencia.

"Instrucción, Paz y Trabajo"

Son los tres factores del presente siglo que lo vienen llamando á ser una segunda naturaleza en sus obras gigantescas. instruir al pueblo, es formar el primer elemento que sostenga el estandarte de la vida social, garantizando propiamente á cada individuo. Facilitar el desarrollo de las ciencias y de las artes, es seguir la corriente que nos manda la actualidad. ¡El que quiera levantarse de la nada, que concurra á la escuela!

New York, marzo 7 de 1889.

Felipe G. Canton.

Noticias por el cable.

Londres 20.—Una sociedad liberal de Miclotide, en el distrito de Gladstone, decidió no presentar un candidato que dispute con Gladstone en las próximas elecciones parlamentarias.

El cardenal Newman está perdiendo la vista.

La Haya, 20.—El rey de Holanda está sufriendo de una seria recaída.

El corresponsal de Hamburgo afirma que las relaciones entre Alemania y el Gobierno francés bajo la presidencia de Carnot, son mejores y más cordiales que lo que han sido con todos los gobiernos anteriores de Francia.

Dublin, 21—Mr. Winstanly protestante de Home Rulle ha sido escogido privadamente para ser nombrado próximo Alcalde de Dublin.

Belgrado, 21.—Una carta circular emitida por el Gobierno servio, niega sean verdaderos los recientes rumores alarmantes referentes á este país; agrega que la política externa de Servia no ha variado.

La policía allanó la oficina en la que se imprimió la circular, instando á los eslavos y servios de Austria para que se amotinasen, promtiendo el sostén de Rusia Se ha descubierto que los autores de esta circular son editores progresistas, y se cree que su plan fué hacer que se desconfiase en Austrial de Gobierno servio.

Liverpool, 21.—En la conferencia de las personas empleadas en el comercio de algodón americano é inglés, se llegó á un acuerdo con los propietarios de buques por el que éstos se comprometen á hacerse responsables del algodón después de su entraga en el muelle para ser embarcado.

Londres 21.—El "Pall Mall Gazette" asegura que monseñor Persico, quien estuvo haciendo averiguaciones sobre los asuntos irlandeses de parte del Papa, en la relación de su misión, agregó que temía se asesinado por los nacionales irlandeses si regresaba á Irlanda, y declara tener pruebas acerca del particular.

Lord Duferin está padeciendo de una dolencia crónica y los médicos están alarmados.

París, 21.—El comité del Senado que ha estado averiguado los cargos que existen contra Boulanger, ha concluido su tarea y ha remitido los documentos al procurador público.

Los rios se desbordaron y han sumergido al pueblo de Barieduce en el departamento de Meaux, las casas del vecindario y cosechas de viñas han sido arruinadas.

Viena, 21.—Los mineros declarados en huelga en Kladno, Bohemia, se amotinaron; los gendarmes hicieron fuego, matando á dos é hiriendo doce. Se temen más disturbios y se han mandado traer batallones.

Berna, 21.—El "Busidenath" contestando á las aseveraciones hechas por "El Nacional Rath", niega que haya razón en las quejas hechas por las potencias extranjeras que aseguran que á los socialistas se les permite muchas libertades; declara que Suiza siempre llenará su obligación internacional y que el deber de inspeccionar las intrigas de los revolucionarios no recae sobre Suiza exclusivamente, á causa de su neutralidad, sino que es incumbencia de todo Estado: Dice que continuarán las negociaciones con

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

las demás potencias, y concluye asegurando que el "Thudesth" defiende la dignidad é intereses del país y que no consentirá en dividir su autoridad sobre los residentes de Suiza en Alemania.

Londres 22.—Se ha acordado un compromiso entre Sir Geo Chetwind y Lord Durham, en conexión con los escándalos de las carreras.

Berlín, 22.—El "National" dice que el Czarewich salió para Stutgard; durante el viaje permanecerá en Berlín en donde hará los arreglos necesarios para la visita del Czar.

Armagh, 22.—En el juicio de los cinco empleados acusados de causar el reciente desastre por el cual sesenta y cinco personas perdieron sus vidas, ha sido declarada la sentencia de domicilio sin premeditación. El guardian de la retaguardia del tren que fracasó, ha sido reducido á prisión.

Cleveland, Ohio, 22.—Mrs. Hayes esposa del ex-Presidente Hayes, ha sido atacada de parálisis.

New York, 22.—El "Times" publica una alarmante noticia de Carácas, Venezuela, que dice que han ocurrido ciertos hechos durante los últimos 30 dias en que dejó el poder Guzmán Blanco, se ha abolido el despotismo militar de un cuarto de siglo, y que por primera vez, durante 30 años la prensa es libre.

Chicago, 22.—Se han suspendido temporalmente las averiguaciones del Gran Jurado en el juicio Cronin.

Liverpool, 22.—Los armadores tropiezan con algunas dificultades en completar las tripulaciones á los precios antiguos.

París 22.—Los miembros de la derecha en la cámara de Diputados han emitido un manifiesto declarando que están resentidos por la acción de la mayoría Republicana, y aconsejan á los electores que se unan en nombre de Francia y de la libertad contra el Parlamento y el feudalismo.

Viena, 22.—El presupuesto de guerra para el próximo año incluye el gasto para la formación de 14 baterías pesadas.

Sydney, New South Wales, 22.—Setenta mineros han quedado sepultados en una mina de carbón en New Castle y se duda su salvación.

Auckland, 22.—Noticias de Samoa dicen que el teniente Thurston averigua los cargos hechos por Alemania, que el cónsul británico protege á Mataafa.

Dublin, 22.—Cuando Patrick Egan fué nombrado Ministro de los Estados Unidos para Chile, traspasó á Michael Dawill sus acciones del periódico el "United Ireland", Parnell y Dawill son actualmente los únicos propietarios del mencionado periódico.

EL LIBRO.

¿Queréis sondear la profunda significación de esta palabra? Penetrad en el santuario de la naturaleza, analizad sus obras, recorred la Historia y dejad que el pensamiento se detenga estático en el estudio y la contemplación.

Dos ideas capitales surgen del cúmulo de nuestras observaciones: la de la eternidad por la duración y la de lo temporal por lo fugaz y perecedero. Pues bien, sobre estos dos hechos resultantes del análisis, y que forman el eje sobre el cual gira la argumentación, en el curso de este estudio, se nos ocurre la utilidad que, por sus resultados reportan los libros, estos monumentos del espíritu que nos ponen en comunicación inmediata con todos los tiempos, haciéndolos comparecer al génisis de la materia y al génicis de la inteligencia.

Los libros llevan en sí un carácter de inmortalidad por la supervivencia en los recuerdos. Ellos depositan en sus páginas el alma de la humanidad y en cada una de sus líneas, las luchas del espíritu en las conquistas del progreso.

Los libros, como depositarios de todas las civilizaciones, señalan á la humanidad el camino por donde debe transitar. Nacidos de la experiencia, ellos nos muestran los escollos en las noches de la ignorancia; y confortados por la ciencia, nos alientan en el curso de nuestra peregrinación. De cada una de sus fojas se desprende un rayo de luz que ilumina nuestros senderos, señalándonos el objeto de nuestro destino. Nos hacen llorar con los que han derramado lágrimas en el crisol de las pruebas; nos llevan á la plenitud de la satisfacción cumplida con los que han alcanzado el triunfo de sus delirantes propósitos en las adquisiones de su felicidad; y al hacernos partícipes de tantas lágrimas y de tantas satisfacciones, despiertan en nuestro espíritu el cumplimiento del deber, encendiendo en nuestra alma el fuego del amor en el éxtasis del sentimiento.

Por nuestra amistad con estos benéficos intermedios, nos hacemos contemporáneos de todas las edades de creación y de la historia; y á la vez que vemos aparecer nuestro globo envuelto en una masa de vapores, venimos asistiendo sucesivamente á su derrotero hasta la aparición del hombre. Nos hace contemplar al legislador de Israel, envuelto en los resplandores de su sabiduría y en la grandiosidad de sus benéficas leyes; nos empapamos en la civilización helénica y extáticos quedamos ante aquellas dos figuras que simbolizan una de las épocas más brillantes de la historia: Platón y Demetrio: nos inspiramos en el ejemplo del Calvario y vemos claro á la luz del Evangelio, llegamos ante los extravíos de la razón; presenciamos los resplandores del Renacimiento; nos detenemos ante la Reforma; y suspendidos, atónitos, quedamos ante los sentelleos del progreso en este siglo de síntesis, que deposita el contingente intelectual de todas las generaciones.

En el curso de nuestra peregrinación por la historia del mundo, venimos de lo simple á lo compuesto, recogiendo aquí y allá los miles incidentes de la lucha por la perfectibilidad de nuestros conocimientos, los que unidos á los milagros científicos del siglo, cambiarán, en el porvenir, la faz intelectual del hombre encaminándola á esa integración soñada por la filosofía en sus generosos delirios y confirmada por la ciencia en el campo de sus trascendentales experimentos.

F. Perez Enríquez.

GACETILLAS.

Los pacientes de dispepsia cuyos estómagos digieren poco á poco, de un modo imperfecto y con sensaciones que la pluma no puede describir, y cuyo sistema general padece de desarreglos de este importante organo, ensayen, *prueben* las Píldoras Azucaradas de Bristol. Tan luego como lo hagan, su martirio cambiará en seguida en sosiego. Olvidarán que tienen estómagos, excepto cuando el apetito que esté agradable estomacal y catártico congenial les recuerde que el órgano que ha adquirido nuevo vigor necesita abastecerse. No sentirán pesadez despues de comer, ni dolor en el costado derecho, ni pesadillas, ni constipación. En todos los casos en que la enfermedad derrame la impureza de la sangre ó humores la Zarzaparrilla de Bristol deberá ser usada al mismo tiempo que las Píldoras —18

Concierto que la Banda marcial dará esta noche á las 8 en el jardin *La Juventud*.

PROGRAMA:

1ª.—"Guardia de Honor", marcha por J. Paniagua.

2ª.—Fantasía "La Traviata", ópera de Verdi.

3ª.— "Eterno Amor", mazurka por Strauss.

4ª.—Serenata de Shubert.

5ª.—"Luna de miel", Valses por J. Paniagua.

Quezaltenango, julio 4 de 1889.

Julián Paniagua,
Director.

Champerico. Julio 3 de 1889.

Hoy á las 7 30 m. a. m. fondeó el vapor N. A. "San Juan" procecente de Sn. Francisco trae pues este puerto 1278 bultos mercaderías y 3 sacos 1 paquete correspondencia, D. Lizama M, y C. Santis G. Rosa E. Ruiz R. Morales para San José de Guatemala G. Peña y C. Lieves para Acajutla; J. Matialena, M. y D. Rodriguez, J. P. M. L. J., F. F. Maldonado R. Jimenes, G. Mijangos, J. N. E. O. Berchet para Panamá.

Samoa. Alemania y los Estados Unidos. (*Del Moro de Paz*)

Tratando de esta cuestión en uno de nuestros números anteriores manifestamos que si bien es cierto que los Estados Unidos ha bian llegado por su población y riqueza á ser un factor importante en la política internacional y que tendian rápidamente al monopolio mercantil de la América, tambien era cierto iban imponiéndose de una manere muy notable en otras partes del mundo. Recordemos primero cuando negaron el derecho al príncipe de Bismark de establecer en Samoa la ley marcial, cuando mas tarde exigieron el *statu-quo* y despues al hacer ver la Alemania que en los conflictos entre sus fuerzas y las de los isigenas estas fueron siempre las agresoras y que los partidarios del rey Maliato habian degollado sus marineros y mutilado los heridos. cuyo acto justificaba ampliamente las represalias y una indemnización especial á la cual los E. Unidos no debian oponerse mayormente cuando los alemanes habian consentido en perdonar á Malieto, declararon enfáticamente que las reclamaciones contra los samoaneses no debian representar en la indemnización sino una suma puramente nominal: que Mataafa al defenderse había hecho su deber, y en cuanto á los indigenas no se les podía exigir indemnización alguna porque eran demasiado pobres.

En la última sesión de la conferencia tenida el 1.º de Junio en Samoa los comisionados americanos han enviado un despacho á Blaine anunciándole que la Alemunia y la Inglaterra habian aceptado las proposiciones hechas por el gobierno de Washington limitando la indemnización de Alemania y dando privilegios al gobierno de Samoa para poner ciertos derechos á las mercancias importadas.

Tan desinteresada y liberal arbitración de parte de los Estados Unidos; cuando se trata de intereses agenos, está en contradicción con la politica egoista que intentan seguir hoy en Haiti y los gobiernos de Europa deberian intervenir en la controversia del Presidente Legitime y el General Hipólite pero, si tal sucediese, se aplicaria al caballo de batalla americano, la doctrina de Monroe.

En enfermedades del pecho, raquitismo de los niños y debilidad general, la Emulsión de Scott siempre ha dado excelentes resultados.

Guatemala, noviembre 18 *de* 1887.

Sres. Scott & Bowne, New York.

Muy señores mios: Habiéndome dedicado especialmente á las enfermedades de los niños y de la mujer, he tenido ocasiones frecuentes de usar la Emulsión que preparan ustedes de aceite de hígado de bacalao é hipofosfitos de cal y de sosa, y debo decirles con satisfacción que en varias enfermedades del pecho lo mismo que en la debilidad general, he obtenido los mejores resultados, y más especialmente en el raquitismo de los niños. Felicito á ustedes por haber logrado preparar un medicamento tan completo que á sus excelentes efectos reune buen gusto y fácil asimilación. Aprovecho esta oportunidad para suscribirme de ustedes atento S. S. Q. B. S. M.,

25 *Rafael Fiallos*,
Médico de la Facultad de Guatemala y de Bellevue de New York.

A las personas que de los departamentos de Occidente concurran á la próxima feria del Carmen, que tendrá lugar á mediados de este mes en la ciudad de Huehuetenango, recomendamos el Hotel Cosmopolita, propiedad de D. Narciso Mérida, cuyo señor hace gastos para que el establecimiento no carezca en los dias de la feria de todas aquellas comodidades que tienden á satisfacer el gusto de los señores pasajeros.

Rectificación.—En uno de los sueltos de nuestro número anterior dijimos por un error que no dependió de nosotros, que la Srita. Juana Pineda es la Directora de uno de los establecimientos de enseñanza de esta ciudad. Hoy con informes más exactos tenemos la satisfacción de decir que el plantel lo dirije la Señora Doña Elisa Everall.

Centro-América.

Nicaragua.—"El Diario Nicaragüense" en uno de sus números calumnia al señor Ministro Osorno; pero "El Diario" de Granada defiende al alto funcionario á capa y espada.

—Han partido para Inglaterra los Sres. Fernando, Horacio, Antonio y Ernaldo miembros pertenecientes á la numerosa familia Lacayo.

—Se construirá en Granada un nuevo teatro para cuyo fin se ha acopiado ya el material necesario.

—Según cuadro publicado hay en circulación $ 143,03 80 ctvs. en billetes del Tesoro, $ 1,512 00 en bonos nacionales y $ 1,085 89 ctvs. en liquidaciones militares; por consiguiente la circulación de papel contra el Estado asciende $ 149,619 69 centavos.

—Según "El Diario," ha llegado al país la comisión que deberá comenzar los trabajos del Canal.

—Se postulan para candidatos para ocupar las carteras de Relaciones y de Hacienda á los Señores Generales D. Isidro Urtecho y D. Octaviano Cesar respectivamente.

—"El Tiempo" duda, y da algunas razones para ello, que la Compañía del Canal proceda con buena fé en todo lo que se relaciona con la construcción de la magna obra. Las razones de más fuerza moral que obran en prueba de su aserto son. Primera: que en la Compañía no figure ninguno de los capitalistas norte-americanos que son tan conocidos en el mundo entero, y que es indudable que para la ejecución de una obra tan colosal, se necesita de que se pongan al frente sujetos de alta responsabilidad que sean una verdadera garantía; y segunda: que dada la tirantés de las relaciones de Nicaragua y Costa-rica, con motivo del mismo Canal, se haya admitido como Director de la Compañía por parte de aquel Gobierno á su representante en Washington Lic. D. Pedro Zeledón, el mismo que celebró el segundo contrato con el concesionario Menocal, y que por consiguiente se ve claro que la Compañía da la última prueba de reconocer á Costa Rica como condueña en el Canal.

—Se dice en un periódico de Granada: "El Gral. Bonilla en posesión del Ministerio de Guerra hará cambiar por completo el estilo amenazante de los tiros."

14 de Julio!—A partir del año de 1779, hoy es el CXII aniversario de la independencia de los Estados-Unidos de América. Hoy hace 112 años que en la ciudad de Filadelfia se proclamó la libertad del gran pueblo americano, pueblo que á través de un poco más de una centuria nos ha venido dando ejemplos en muchos sentidos dignos de imitarse por las naciones hispano-americanas.

Para los norte-americanos no hay fiesta más popular que la que se celebra por todos los ámbitos de aquel vasto territorio el 4 de Julio de todos los años.

Doña Francisca A. de Diaz, falleció antes de ayer.

Damos nuestro más sentido pésame á su esposo y demás deudos.

Movimiento de pasajeros.

Mesón Municipal

Dia 2 de Julio.

—ENTRADAS.—

Bartolomé Alvarez, de San Francisco el Alto.—Manuel Salazar, de Chocolá.—Pascual López, de la Costa Cuca.

Mesón Altense.

Bernardino Andrade, de San Marcos.—J. Antonio Custodio, de San Felipe.

—Hotel Victoria —

Faustino Sigüenza, Carlos González, Francisco Lemus, José Mangredi y Marla Figueroa, de Guatemala.—Abraham Rodríguez y Alberto Aguero, de Retalhuleu.

Mesón Municipal.

Dia 3 de Julio.

Eliseo Custodio, de San Felipe.—Caralam, pio Hernández, de Antulón.

Hotel Victoria.

Guillermo Mohor y Hermenegildo Uretadel Tumbador.—Geremías L. Díaz, de San Carlos.—Enrique Hagsman, del Quiché.—Audato Maldonado, Domingo Pérez, Eduardo Pérez y Teobla Maldonado, de San Felipe

Casa de Huéspedes Alemana.

Francisco López, Dolores Devis, Ricardo López y Emilia Calvo, de Guatemala.—Guillermo Pinto, del Interior.—Emilio Uhlmann de Retalhuleu.—Ricardo Escardilla, del Interior.

Mesón Municipal.

Dia 2 de Julio.

—SALIDAS.—

Mariano Mérida, para Chitalón.—Juan Sical, para la Costa Grande.—Macario Toledo y Juana Martínez, para Guatemala.

Mesón Altense.

Julia Valdés y Rafael Rosales, para San Cristóbal.

Hotel Victoria.

Ramón de Vega, para el Interior.—Rufino Pérez y Antonio Zamora, para Mazatenango. J. I. Betolaza, para Retalhuleu.—Calixto de la Garma y Mariano Oteiza, para la Costa Grande.

Mesón Municipal.

Dia 3 de Julio.

Abranham Espada, para Totonicapam.—Manuel Salazar, para Chocolá.—Pascual López, para la Costa Cuca.

—Hotel Victoria.—

Ricardo López, para el Interior.—Enrique Rodríguez, para San Marcos.—H. W. Gardner, para Guatemala.—Alberto Aguero y Eulogio Talledo, para Retalhuleu.

Hemos tenido el gusto de recibir el primer número de "La Sombra de Morazán," nuevo periódico que ha saltado á la arena de la prensa, en la ciudad de Chalchuapa, Salvador.

El colega se propone abogar en favor de los sanos principios del partido liberal republicano. Su redactor es el Sr. D. Carlos Madrid.

Deseamos á "La Sombra de Morazán" larga vida, muchos suscritores, correspondemos su saludo y le enviramos nuestro canje.

Tenemos también el placer de acusar recibo á los Señores redactores de "La Antigua Fé," periódico religioso que ha empezado á ver la luz en Caracas, Venezuela.

Corresponderemos religiosamente el canje, si Dios no dispone otra cosa.

Hoy pondrá en escena la Compañía Lírico-Dramática, recien llegada á esta ciudad, en el "Teatro Ibarra," la comedia titulada "Lo Positivo," concluyendo la representación con la zarzuela "El Amor y El Almuerzo."

Deseamos á la empresa mucha concurrencia.

Patadas de ahogado.—Ha caido en nuestras manos un folleto algo voluminoso editado en Barcelona, España, que tiene por titulo "El liberalismo es pecado."

Apesar de nuestro imparcial modo de juzgar ciertas cuestiones que se vienen debatiendo hace tiempo entre dos partidos de ideas y principios enteramente opuestos, pues el uno, llevando en la mano la luminosa antorcha de la Libertad y del Progreso, se encamina decididamente hácia su perfección social, y el otro, caminando como el cangrejo, trabaja sin descanso allá en los antros del fanatismo, y no perdona medios para volver á las andadas en provecho propio; apesar, repetimos, de nuestra independencia en la manera de emitir nuestro juicio sobre lo que dejamos apuntado, no hemos podido menos que suspender por momentos la lectura del folleto de los explotadores de la ignorancia de los pueblos.

Defunción.—El martes 2 del corriente dejó de existir en esta ciudad la respetable señora doña Tránsito Gutierrez.

La señora Gutierrez hacia años que desempeñaba la delicada misión del majisterio; habia estado empleada en varios establecimientos importantes y últimamente tenia bajo su dirección la Escuela de párvulos, una de las más difíciles de desempeñar.

Con su muerte ha sufrido una gran pérdida la sociedad, la juventud y la patria que se priva de hijos inteligentes, honrados laboriosos que le dan gloria y la enaltecen.

Nosotros deploramos sinceramente tan sensible pérdida y enviamos á su apreciable familia nuestra espresión de condolencia.

Movimiento de policía.

Martes 2 de julio.—Fueron capturados y remitidos á la Penitenciaría Cirilo Xalcaxot y Cayetano Arango por ébrios escandalosos; Laureano Tay por portación de arma prohibida; Salomé Cajas por pedido de Tranquilina Aguilar y Pedro Monzón y por pedido de Isidora Xicará.

A la casa de recojidas José Domínguez Petrona Jesus Castillo por ébria escandalosa, Pioquinta Istacuy por pedido de Isidora Xicará, Jerónima Hernandez y Jenara Juares por riña mútua.

Miércoles 3.—Diego Hernández por pedido de Benjamin de Paz, Bonifacio Cobo y Juan Garcia por ébrios escandalosos.

A la casa de recojidas Bersabé Espada de León por pedido de Secilia Estrada.

REMITIDO.

Teniendo que ausentarse

Don David Chacón de esta ciudad, deseoso de haber desempeñado como sobre industria de la viuda de Chacón; la Farmacia antigua de Morán y habiéndose disuelto por motivos particulares, la sociedad que existia, habiendo salido solvente del negocio y rindiendo las debidas gracias.

Opto que el señor Chacón encuentre por otra parte buena acogida como lo desea, pues deja tras sí, su nombre impreso en el corazón de sus amigos.

Rafael Angel Ayala.—Juan España.
J. Estevan Meza.

VARIEDADES.

El siglo de oro.

(De *El Núcleo*—San José de Cúcuta).

Dícese que primitivamente las palabras tenían un significado; más tarde fueron quedándose vacías, y finalmente, en nuestro siglo XIX, la acepción de los nombres es completamente nula; una vez que nada quieren decir; cosa que no es de extrañar, si paramos miéntes en que muchas palabras de gran sentido antes usadas nada dicen: ¿qué significan, por ejemplo, las voces *honradez, mérito, inocencia* y otras muchas.

Si algún siglo ha debido llamarse Siglo de Oro, á ninguno le conviene el calificativo tan bien como al nuestro; sólo que debemos aumentar un artículo nombrándole Siglo de Oro.

Todas las cosas llevan el sello de su época. Si hoy dia buscáramos nombres propios que alusiva ó etimológicamente algo significasen, todos los muchachos llamarian Crisóstomos, Rostchilds, y por lo ménos Cienfrancos, Milpesos ó, cosa de la laya.—De buena gana quisiéramos ser argentinos ó aurifieros.

Á falta de oro en nuestros bolsillos, el oro llena nuestro cabezo: durante el dia un gran pensamiento nos absorve; el de oro y plata: de noche soñamos con cerros de oro, minas, caudales, entierros, baules, petacas, bolsas, bolsones llenos, pesados, rebosantes de oro.

Si han quedado nombres significativos son los de las monedas.

Efectivamente, preciso es ser ciego ó cuando ménos nictálope, parar no mirar las bellezas y cualidades del que lleva consigo un *sol* que alumbra Apellidos gloriosos pasan desconocidos, si no son iluminados por los *soles* del Perú. El espejo necesita de luz para reflejar. Son tan vivos sus rayos en este mundo de oscuridad que, amusgados los ojos vulgares por las pestañas, admiramos las grandezas que aclara, aumentándolas un ciento por tanto en su volúmen.

¿Cuántas y cuántas veces hallaríamos la verdadera felicidad en el alma purísima y el tierno corazón de jóvenes que por la *oscuridad* pasan inadvertidas, flores que se marchitan por falta de sol, á cuyos rayos se abra su cáliz lleno de dulce aroma?

Dígame,usted si no hay propiedad en los nombres.

Los *billetes de banco* son los billetes de entrada en el gran festin de la dicha.

Los ingleses con sus *libras* son hombres graves ó de *gravedad*.

Sin *coronas* las coronas bambolean y caen de las sienes de los reyes. La dignidad ducal no puede sostenerse sin *ducados*.

En la tierra clásica de la música, patria de elección Orfeo, el poeta decia la armonia, el músico compone la melodiosa lira, contra la tierra de los pesares, para correr en pos, no de la lira de Petrarca y del Tasso, de Rossini y de Mozart, sino de las *liras* en circulación, instrumento músico, armonía por excelencia del siglo XIX. Sus vibraciones son dulcísimas; saben llenar las exigencias del oido más delicado.

¿Qué más *fuerte* que una moneda de cinco francos?

Los argumentos de más peso, las consecuencias ajustadas á la lógica más rigurosa, ceden y doblan la cabeza á la potente filosofía de un *peso*.

Testas coronadas, mantos de púrpura, cetros reales y solios se conmueven y rendan en mil pedazos ante la realidad y poder de los *reales*.

El rey de los vientos, el que tiene su trono en las nieves, de los credos el que más próximo al sol abata, el supremo señor de los alados y terror de los gallos huellan la tierra, el cóndor, que mirar despreciativos ojos.—si se me permiten decir.—con despreciativa sonrisa, lejos fundidades que habitamos. ¿Con su digno simil de *cóndor* de oro?

La onza, terrible fiera del desierto, se esconde temblando en el cubil al asomo de un cazador cuyas *onzes* le dan humor de divertirse.

¿Teneis afición á los placeres? El oro razón os late con gana de goces que cupen vuestra alma por algunos instantes.

—Nada os proporcionaral mejores medios, los mejores de los *medios*.

Los *escudos* son el único escudo que nos resguarda de los alevosos tiros de la fortuna y de los certeros embates de la necesidad. Las armas de más fino temple se embotan en ellos: el plomo se aplasta contra su dureza.

La franqueza y sinceridad son dos muy estimadas; y con razón. El individuo que reparte *francos* de la buena, siempre abierta, es hombre franco y sin-

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

cero que lleva el corazon en la mano. ¿Quereis que los salones, teatros y plazas se abran á vuestro antojo?—Gustais de hallar francas todas las puertas, desde la de la virtud hasta las del crimen? Derramad francos á vuestro paso.

Napoleón llenó el mundo. La fama de sus glorias le proclamó conquistador con trompetas atronadoras, con la voz de cien miel cañones; el humo de sus batallas oscureció la atmósfera de los continentes y de los mares. Si esto hizo un Napoleón ¿qué de conquistas no harán los *napoleones?*

¿Se os antoja cambiar vuestra desgracia en felicidad? Haceos de un *cheque*.—Pedid á la fortuna unas cuantos miles, y firmadle un *pagaré*

Los antiguos romanos que husmeaban ya el brillante porvenir y conocian los méritos por entónces actuales de las monedas, tuvieron el talento de llamarlas *talentos*.

Ha habido calaveras que han hecho servir el dinero en conquistas para la ciencia: gustos hay que merecen palos. Nosotros los del siglo de oro convencidos de su esclavitud, estudiamos y nos sacrificamos por aprender á conseguir dinero.

Habia una ciencia, la Crysopeya, ó arte trasmutatorio de los metales en oro; los que la poseian se morian de hambre. Estaba reservado á nuestro siglo de progreso el hacerla efectiva.

Los hilos de Morse que conducen el pensamiento, llenan á la par las bolsas de los empresarios. Y si no fuera así ¿para qué telégrafos?

El vapor Savary y Watt, escapándose de las chimeneas de las maquinas, va tambien haciendo caer muy buenas monedas en los cofres de las compañías especuladoras.

Moderno Midas, el siglo XIX ha metalizado todo cuanto está al alcance de su mano.

Se dice que la lengua castellana tiene un sonido *metálico*.

Tales ó cuales poesias son excelentes, decimos, se han hecho seis ediciones que le han producido al vaporoso poeta, 10,000 á 20,000 francos.

Las secretarías de Estado ó la Presidencia no son buenos empleos por el honor y lustre que proporcionan, no por la renta que producen.

¡Que talento el de la Patti! le produce £ 50 por la noche.

Sinembargo, si es verdad que el oro no da talento, no es ménos cierto que el talento no da oro.

Estoy persuadido de que si los libros de teología y filosofía moral se vendieran á buen precio, dejariamos de labrar los campos y cerraríamos los talleres para convertirnos en meditabundos teólogos y filósofos soñadores.

Filósofo, para nosotros, es sinónimo de pobrete.

El siglo niega la virtud, porque la virtud santifica la pobreza.

El oro es para el hombre de nuestros tiempos lo que el agua para el hidrópico: aumentando la enfermedad, aviva la sed en vez de apagarla.

El oro es la sangre que, circulando por las venas de nuestra sociedad, le da vida y vigor. Los Bancos y Tesorerías son su corazon. Los grandes hechos, las sorprendentes conquistas del génio, la virtud austera, la belleza, son monedas amortizadas, dinero *feble* que carece de ley que garantiza la circulación; es menester alear la nueva décimos de oro ó de plata para que adquieran valor.

La República, enemiga formidable de la desigualdad humana nada ha conseguido: el oro, supremo y último fin del hombre de la época, extendiendo el gigantesco brazo sobre todas las cabezas ha nivelado las clases, ha igualado las gerarquías sociales; solo queda menguado é inferior á los demás el que no puede asirse á ese brazo y elevarse al poder de su fuerza omnipotente.

CARLOS R. TOVAR.

ANUNCIOS.

Doña Ampelia Diaz de Chacón, de este vecindario, se ha presentado al juzgado municipal de este pueblo, solicitando información supletoria de una casa con su correspondiente sitio que posee al Sur de la calle real de esta población, adquirido por compra que ha hecho hace catorce años al señor D. Alfonso Diaz en la cantidad de $25 cuyo inmueble lo estima hoy por sus mejoras en la cantidad de $50, teniendo por colindancias las siguientes: al oriente colinda con propiedad de Enriqueta Ochoa, calle real de por medio, midiendo 36 varas; al Poniente colinda con propiedad de Valentina Barrios, cerco de por medio midiendo 36 varas; al norte, calle de por medio con propiedad de Juan Vega, midiendo 16 varas y al sur colinda tambien con propiedad de Valentina Barrios midiendo 16 varas.

Y para los efectos de ley se publica el presente por el término de 30 dias.

Oficina del juzgado municipal de Coatepeque, junio 27 de 1889.

4-1 J. L. PORRES.

D. Benedicto Enriquez se ha presentado á este juzgado solicitando título supletorio de una casa que posee hace como doce años, en el barrio del "Agua Caliente", compuesta de siete piezas cubiertas de teja, midiendo de largo 18 varas y media, por 16 y media de ancho, la que obtuvo por compra hecha á Rómulo Noriega Solórzano en cien pesos, lindando al Oriente, calle de por medio, con casa de la familia Funes; al Poniente, con la de los herederos de Vicente Hernández; al norte, calle de por medio, con la de los herederos de Nicolás Juarez; y al Sur con la de los herederos de Catarina Solís; la referida casa la estima actualmente en quinientos pesos.

Se anuncia al público para los efectos de ley. Secretaría del juzgado de 1ª instancia: Totonicapan, junio 28 de 1889.

4-1 *Policarpo Meza. M. Isauro Robles.*

EMULSION de SCOTT

DE ACEITE PURO
DE
HIGADO DE BACALAO
CON
HIPOFOSFITOS
DE CAL Y DE SOSA.

TAN AGRADABLE AL PALADAR COMO LA LECHE.

El gran remedio para la cura radical de la TISIS, ESCRÓFULA, ANEMIA, RAQUITIS, DEBILIDAD GENERAL, y todas las enfermedades estenuantes tanto en los niños como en los adultos.

Ningun medicamento, hasta hoy descubierto, cura las afecciones del pecho y vias respiratorias ó restablece á los anémicos, escrofulosos y raquíticos con tanta rapidez como la Emulsion de Scott.

De venta en todas las boticas, droguerías y farmacias.

COMPAÑIA DE AGENCIAS
DE CHAMPERICO LIMITADA.

Se avisa al público que en esta fecha se ha nombrado Factor en Champerico a don Pedro J. Matheu en sustitucion de don Pedro A. Bruni.

Quezaltenango, Julio 1.º de 1889.

Miguel Idigoras
Jerente.

3-2.

Al Público.

—:o:—

Tenemos la honra de poner en conocimiento del público que de común consentimiento y por escritura pública del dia de hoy, hemos disuelto la compañía que giraba bajo la razón social de **"Cuthber & Nowell"**, habiendo reducido el primero de los infrascritos, á propiedad exclusiva suya, la finca de café denominada **"LA LUZ"**, así como el segundo la de iguales condiciones, nombrada **"LA CAROLINA"**, ubicadas ambas en "El Tumbador", del departamento de San Marcos.

2v. Quezaltenango, Junio 23 de 1889

E. K. Cuthbert, Alejandro Nowell.

ALUMBRADO ELECTRICO.

Debo advertir á los suscritores del ALUMBRADO ELECTRICO para el servicio doméstico, que la instalación formal en las casas respectivas no puede tener lugar ántes del 15 del corriente, y que se cobrará naturalmente la cuota mensual sólo desde el día en que se verificó la instalación.

Quezaltenango, Julio 1.º de 1889.

J. L. Buerón.
Ingeniero Civil.

2

OTTUMWA STARCH Co.
OTTUMWA ISD, E. U. DE A.
Fabricantes de *Almidón*, para las lavanderas, perfectamente blanco y sin grano, almidón harina para hacer bizcochos, Padings, Jericayas etc.—May útil en toda casa, limpieza, buen gusto y baratura combinada; hecho de la mejor clase de maiz indio y puesto en paquetes de una libra y media libra, el que se usa como harina y en cajas de 12 libras el de lavar.—Unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South American 231, 233, 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 96 & 98 maiden Lane Nueva-York. 4 j.

PERKINS WIND MILL Co.
Mishawaka Ind, E. U. de A.
Fabricantes de molinos de viento para toda clase de motores y especialmente para bombear economia de brazos y animales, mejores y ménos costosos que un motor de vapor. Para más explicaciones, pídanse catálogos á los únicos agentes para la exportación: United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233, 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 96 & 98 maiden Lane Nueva-York. 4 j.

PERAGALLO.
CAFE, RESTAURANT y BILLAR
(Antigua casa del Banco de Occidente.)
De turno todas las noches.
3-3

LOMBRIZ SOLITARIA
La Cabeza de la Lombriz queda arrojada con horrores.
DESPUES DE HABERSE HECHO USO DE LOS
Globulos de Secretan
Inmediatamente, Lavados y privados con Escalas de Jabón.
El único remedio inofensivo é infalible.
NOTA.—El gran éxito de estos Globulos de Secretan ha hecho que surjan algunos malos productos y mixtures que deben ser evitados con precaucion
DEPOSITO GENERAL: 52, rue Bonaparte, PARIS
Y en las principales Farmacias.

J. C. GARFIELD & SON.
Farmington M. e. E. U. de A.
Fabricantes de Rastrillos de madera para jardines. Muy ligeros y muy ó modos para manejar, y muy baratos. No se pudrirán como los de fierro.—Unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233, 235 Washington and 69 market Sts Chicago and 96 & 98 maiden Lane Nueva-York. 4 j.

READ BROS
BALTIMORE Md, E. U. DE A.
Fabricantes de Aceites de todas clases para aceitar maquinas. Estos aceites son perfectamente puros; no contienen petróleo y conservan las piezas de las máquinas en perfecto estado. Precios moderados.
Unicos agentes para la Exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233, 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 96 & 98 maiden Lane Nueva-York. 4 j.

AMERICAN MASK Co.
FINDLAY OHIO. E. U. DE A.
Gran fabrica de *Mascaras* de cara, de punto y de género. Las caricaturas más perfectas y el parecido más natural, representando caras de todas las naciones, medias caretas, narices, barbas, bigotes como sin las mascaras.—Unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233, 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 96 & 98 Maiden Lane Nueva-York. 4 j.

REEVES BROS.
INDIANAPOLIS, IND. E. U. DE A.
Fabricantes de *Polizones* ó *Postes* de alambre de resorte perfectamente hechos para poder sentarse con comodidad, forma elegante.—Unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico, Central and South America 231, 233, 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 96 & 89 Maiden Lane Nueva-York. 4 j

AGUA FLORIDA
—DE—
Murray & Lanman.
EL MAS EXQUISITO
DE LOS
Perfumes de Tocador.
Perfuma el Cuerpo y Vivifica la Mente
EN EL BAÑO.
Superior al AGUA DE COLONIA por la delicadeza de su aroma y la durabilidad de su perfume
EN EL PAÑUELO.

Diez caballerías de terreno

Llamadas "Juan Bay" sitas en jurisdicción de Santa Bárbara la costilla, Departamento de Sololá, se venderán en pública subasta ante el Juzgado 2º. de 1ª Instancia del Departamento de Guatemala, el dia 23 del corriente.

Para por menores dirijirse á Alvarado y Diaz Durán 10ª Calle Oriente Nº 1º. Guatemala. 1 v.

Quezaltenango, julio de 1889.

Juana Xivir solicita titulo supletorio de un sitio que posee en esta villa hace más de quince años por herencia de sus padres, cuyos linderos son: al Oriente quince y media varas, con sitio de Juan Ycaratap; al Poniente diez y seis varas con el de Andres Chiliquin calle de por medio; al Norte con sitio de Arcadio Sigüenza y al Sur veinte y tercia varas con otro sitio de mi propiedad.

Y para los efectos legales publícase el presente.—San Felipe, junio 18 de 1889.

4-1 *J. B. Méndez.*

Don José Antonio Aparicio se ha presentado solicitando título supletorio de un sitio que desde el año 1869 posee en esta villa, por herencia de su finado padre. Los linderos son: al Norte veintisiete varas, con propiedad de don Alfredo Mackenney; al Sur veintiuna varas con la calle que conduce á San Carlos; al Oriente diez y nueve varas, calida para San Martín, al Poniente treinta y una varas, con el mismo señor Mackenney.

Y para los efectos legales se publica el presente. San Felipe, junio 6 de 1889.

4-1 *J. B. Méndez.*

Don Isidro Herrera, representante y con poder especial del señor D. Alfonso Diaz se ha presentado á este juzgado solicitando título supletorio de un sitio que posee al Norte de la calle real de este pueblo, en donde tiene edificada una galera con su fecho pajizo, cuyo sitio lo adquirió por compra que le hizo al señor D. Eulogio Armas en la cantidad de $80 hace trece años, teniendo por linderos los siguientes: al Oriente, con propiedad del mismo D. Eulogio Armas, con 100 varas, calle de por medio; al Poniente, con propiedad de Juan Vega, con 100 varas; al Sur, con propiedad de Marcos Tayedo, camino real de por medio, con 31 varas; y al Norte con propiedad del mismo señor Vega camino de por medio, midiendo 41 varas, cuyo inmueble por sus mejoras lo estima en $100.

Y para los efectos de ley se publica el presente por el término de 30 dias.

Oficina del juzgado municipal de Coatepeque, junio 29 de 1889.

4-1 J. L. PORRES.

BEACH &CLARRIDGE.
BOSTON MASS, E. U. DE A.
Fabricantes de extractos para dar gusto de diferentes frutas á los Jarabes y Pastas.
Apropiados para la manufactura de Dulces, Licores, Jarabes y Pastas para Refrescos.—La fábrica que hoy alcanzado mas renombre en esta línea.—Se hacen de todos gustos y siempre queda el marchante satisfecho.
Unicos Agentes para la Exportación.
United States Manufacturers Export Co.
Para México Central and South America.
150 *Washington St. Chicago Ill*, 96 & 98 *Maiden Lane N. Y. E. U. de A.*
Pídanse catálogos y listas de precios, mercancías entregadas en cualquier puerto ó punto ferrocarrilero de esta República, libres de fletes y derechos. 38—j.

AL PUBLICO.

Manifiesto que el 4 del mes presente me sellaron mi establecimiento mercantil á solicitud del Síndico del concurso Deleon y Koenigsan reclamándome la pequeña suma de seiscientos pesos.

Este procedimiento arbitrario é ilegal, con el cual sin fruto, se trató de usurpar mi reputación, fué revocado á los tres dias, despues de muchos perjuicios que recibí.

Aunque tarde doy cuenta de lo ocurrido, indicando que el aludido concurso me es justamente deudor de mil pesos, en vez de deberle seiscientos.

Quezaltenango, Junio de 1889.

4—4 G. MARTINEZ.

C. M. COMSTOCK & Co.
HUDSON N. J. E. U. DE A.
Fabricantes de látigos, chicotes y fuetes de todas clases, colores y tamaños. Puños y anillos de fantasía para los mismos. Pajuelas y varas de refacción. Precios y demás informes, se obtendrán pidiéndolos á los únicos agentes para la exportación: United States Manufacturers Export & Co. for Mexico Central and South America 231, 233, 235 Washington and 66 market, Sts. Chicago and 96 & 98 maiden Lane Nueva-York. 4j.

ZADIK y CHEESMAN

5ª. AVENIDA NORTE Nº. 6.—QUEZALTENANGO, C. A.

Ofrecen al público á precios equitativos:

Bombas para subir agua y otros líquidos, movidas por fuerza de vapor ó mano, **Aretes hidráulicos, cañería de hierro, llaves de bronce**, para agua ó vapor, **fajas** de timbre ó hule, **mollejones** y sus útiles, **alambre espigado** y **grampas** para cercas, **tejas** acanaladas galvanizadas para techos, **hierro galvanizado** liso, **llaves maestras, ejes** de trasmisión, **chumaseras** y uniones y muchos otros artículos para agricultores.

Se hacen tambien pedidos de toda clase de maquinaria de vapor, **calderas, trapiches, despulpadores, turbinas, secadoras, retrillas, ruedas** movidas por agua, de **aserrar madera**, de **fabricar ladrillo. Wagones** de vapor para conducir grandes cantidades pesadas de flete.

Agentes para las ruedas de agua **"PELTON"** de fuerza de un caballo para arriba, hechos á propósito para donde hay poca cantidad de agua, ó para agua que tiene mucha presión ó caída.

Se encargan de armar toda clase de maquinaria y componerlas, de tomar planes para pedidos, dando precios aproximativos.

24-8

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

En Casa de todos los Peinadistas y Peluqueros de Francia y del Estranjero

La VELOUTINE

Polvo de Arroz especial

PREPARADO AL BISMUTO

POR CHs FAY, PERFUMISTA

PARIS — 9, rue de la Paix, 9 — PARIS

AVISO.

En virtud de lo dispuesto por los Estatutos de la Compañía de Agencias Limitada y del puerto de Ocós, se convocó á los Sres. accionistas para la celebración de una junta en la finca CAROLINA, [Tuimbador], señalándose el dia 1° del entrante julio; pero habiendo manifestado muchos de ellos su imposibilidad de concurrir el dia señalado por impedirselo otras atenciones; el infrascrito tiene á bien citarlos para el dia 15 del expresado julio á efecto de que concurran á la finca relacionada, con el fin de celebrar la referida junta gral.

Alejandro Nowell.
Presidente.

5 v.

Quezaltenango, junio 25 de 1889.

MAQUINAS Y EVAPORADORAS DE AZUCAR VICTOR.

Usadas en todo el mundo. Más clases y tamaños de Trapiches para fuerza animal. Vapor y Agua y más evaporadoras de azúcar que cualquiera otra fábrica del mundo.—Lleva de precios del Trapiche Vertical, Fuerza Animal.—En pequeñas cajas. Entregadas en New-York. Pago en la Bolsa de New-York.

	TAMAÑO.	POTENCIA.	PESO.	PIKZAS. MAS PESADAS.	PRECIOS.
VICTOR.	No. 1.	1 caballo	790 lbs.	200 lbs.	$ 78 00
	No. 2.	2 caballos	890 lbs.	230 lbs.	88 00
	No. 3.	2 caballos	1,250 lbs.	340 lbs.	125 00
	No. 4.	2 caballos	2,350 lbs.	400 lbs.	140 00
Great Western.	No. 2.	1 caballo	570 lbs.	125 lbs.	$ 63 00
	No. 3.	2 caballos	875 lbs.	175 lbs.	88
	No. 4.	2 caballos	975 lbs.	220 lbs.	105 00

THE BLYMYER IRON WORKOS C. 33
CINCINATI, OHIO, E.E. U.U. DE A.—Catálogo en inglés, español y portugués.

WHITNEY y Cia.

SUCESORES

STORM Y WHITNEY

GUATEMALA.

MAQUINARIA HIDRAULICA y de VAPOR de todas clases con todos sus enseres y útiles, ta'es como: EJES TORNEADOS, CHUMACERAS, UNIONES, LLAVES.

FAJAS DE HULE y de TIMBRE, etc. etc.

BOMBAS, ARIETES, TUBERIA de HIERRO y sus Enseres.

CONTRATAN para maquinaria de todas clases, y hacen pedidos del extranjero. Aceites para toda clase de maquinaria 53.

POMERO WAGON JACK Co.
MIDDLEPORT, OHIO, E. U. DE A.
Estos Gatos son una gran invención y viene á tomar lugar de lo que vulgarmente se llama Pié de tiallo para levantar los carruajes y carros al acei:ar, limpiar y desatornillar las ruedas ó cualquiera otra parte de ellos. Son de gran comodidad y económicos en sus precios; los hay de diferentes tamaños para avenirse á los diferentes vehículos. —Unicos agentes para la exportación, United-States Manufacturers Export Co. for Mexico, Central and Sout America 231, 233 y 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago, Ill and 96 98 Maiden Lane Nueva-York. j4.

MEDICATED AIR Co.
RICHMOND IND, E. U. DE A.
Fabricantes de la Gran Medicina para los Catarros, Tos, Costipados, Croup, Ronquera y demás afecciones de la Laringe y los Pulmones, AIRE MEDICADO DE TRAGUE. El mejor remedio para el Asma. Multitud de casos curados con esta medicina que ha recibido los mayores y más merecidos elogios de todos los doctores que la han examinado y usado. Unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233 y 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 96 & 98 Maiden Lane Nueva York. 4j.

NELSON CHEMICAL Co.
NEWTON UPPER FALLS MASS E. U. DE A.
Fabricantes de Medicinas de Patente, habiendo una especialidad del Acid Lactate, líquido refrescante hecho del jugo de la uva, y preparado ácido de manera que se puede usar como vinagre, forma una bebida muy refrescante y agradable, poniéndole azúcar al gusto, y es preferible al jugo de limón y toda otra clase de bebidas para ensaladas, cotiones y demás, siendo muy bueno para la digestion y otros usos medicinales.—Unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233 y 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 96 & 98 Maiden Lane Nueva-York. 4 j.

La salud de la mujer
Conservada por las
Píldoras Tocológicas
del doctor N. Bolet.

Este maravilloso específico se ha hecho casi universal. Ha verificado una completa revolución en el tratamiento de las enfermedades peculiares á la mujer, así casadas como solteras. Afamados médicos recomiendan las PILDORAS TOCOLÓGICAS.

Recomiéndanse de grandes naciones de América y Europa declaran, bajo su firma y sello, que estas píldoras son un maravilloso descubrimiento.

Droguistas y boticarios aseveran la venta de millones de cajas.

No hay un solo caso en que hayan fallado en los 20 años que hace que estas píldoras vienen arrancando víctimas de la muerte.

Las píldoras tocológicas del doctor N. Bolet, curan toda clase de enfermedades en el organismo de la mujer, cualquiera que sea la forma en que se presente el mal.

Fortifican el sistema, lo regeneran radicalmente y restablecen la belleza y lozanía perdidas por los achaques.

Bajo juramento asegura su autor que no contienen sinó vegetales inofensivos.

No requieren dieta de ningún género.

No hay quien las haya tomado que no las tenga por providenciales.

De venta en todas las Boticas.

Lambert y Grimaldi.
COMPAÑIA AGRICOLA y COMERCIAL.
CUENTA CON AGENCIAS
EN LAS PRINCIPALES PLAZAS DE EUROPA Y AMÉRICA

Oficina principal de Quezaltenango en la Tipografía de "La Industria."
Agencia en Champerico á cargo de

Don Florentín Souza.

¡ATENCION!

El Licenciado D. Francisco Soto se ha establecido definitivamente en la ciudad de Totonicapán en donde tiene su bufete de Notariado, en una de las tiendas de la casa de D. Julián Juarez.

Se encarga de aceptar poderes yde seguir asuntos civiles y criminales.
44 Totonicapán, marzo 14 de 1889.

AVISO.

La Junta Directiva de la Sociedad de Beneficencia Española de Occidente, espera de los españoles que últimamente se hayan domiciliado en los departamentos de Occidente de esta República, se sirvan indicar, al Secretario de ella, don Francisco M. García, sus nombres, domicilio, y la cantidad con que deseen contribuir al sostenimiento de la Sociedad.

Quezaltenango, junio 4 de 1889.
PRESIDENTE,
Domingo Goicolea.
13—12

Dr. Eudoro Ibañez E.
CIRUJANO DENTISTA.

Oficina, casa del señor doctor Contreras, calle de Buena Vista.
Horas de consulta: de 8 á 11 a. m. y de 12 á 4 p. m.

Quezaltenango, junio de 1889. 8. 3

AVISO.

Tengo el honor de participar al público, que la antigua Farmacia de Morán, calle del Calvario se conocerá desde esta fecha con el nombre "SAN RAFAEL", representada por el Lic. J. España.—En ella se encontrará prontitud y esmero en el despacho y un nuevo surtido de medicinas, y especialidades.

RAFAEL ANGEL AYALA,
13—2 PROPIETARIO.

Keeney & Harrison.
ROCK FALLS IND. E. U. DE A.
Fabricantes de *Plantadores* de maiz, de mano, un gran adelanto para aviolentar el trabajo. Nueva invención que ha dado buen resultado y sin la cual no debe estar ningún hacendado. Desde que se conoce este valioso instrumento se ha conseguido sempre todas las dificultades de la laboriosa plantación del maiz.—Unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233, 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 96 & 98 Maiden Lane Nueva-York. 4j.

Atractivo sin precedente
Distribución de más de un millon.

LA S. L.

Loteria del Estado de Louisiana.
Incorporada por la Legislatura para los objetos de Educación y Caridad.
Por un inmenso voto popular, su franquicia forma parte de la presente Constitución del Estado, adoptada en diciembre de 1879.
SUS SOBERBIOS SORTEOS EXTRAORDINARIOS, se celebran semi-anualmente, (Junio y diciembre) y los GRANDES SORTEOS ORDINARIOS, en cada uno de los diez meses restantes del año y tienen lugar en público, en la Academia de Música, en Nueva Orleans

VEINTIAÑOS DE FAMA
por integridad en los sorteos y pago exacto de los premios.

TESTIMONIO.

Certificamos los abajo firmantes, que bajo nuestra supervigilancia y dirección, se hacen todos los preparativos para los Sorteos mensuales y semi-anuales de la Lotería del Estado de Louisiana; que en persona presenciamos la colocación de dichos sorteos y que todos se efectuan con honradez, equidad y buena fé, y autorizamos á la Empresa que haga uso de este certificado con nuestros firmas en facsimile, en todos sus anuncios.

Comisarios.

Los que suscriben, Banqueros de Nueva Orleans pagaremos en nuestro despacho los billetes premiados de la Lotería del Estado de Louisiana que nos sean presentados.

R. M. WAMSLEY, Pres., Louisiana Nat. Bk.—PIERRE LANAUX, Pres. State. Nat. Bank.—A. BALDWIN, Pres. New Orleans Nat. Bank.—CARL KOHN, President Union Nat'L Bank.

GRAN SORTEO MENSUAL

En la Academia de Música de Nueva Orleans, el Martes 16 de Julio de 1889.

Premio mayor $ 300,000

100,000 Billetes á $20 cada uno; medios $10; cuartos $5; décimos $2; vigésimos $1.

LISTA DE LOS PREMIOS.

1 PREMIO DE....	$300,000...	$300,000
1 PREMIO DE....	100,000...	100,000
1 PREMIO DE....	50,000...	50,000
1 PREMIO DE....	25,000...	25,000
2 PREMIOS DE....	10,000...	20,000
5 PREMIOS DE....	5,000...	25,000
25 PREMIOS DE....	1,000...	25,000
100 PREMIOS DE....	500...	50,000
200 PREMIOS DE....	300...	60,000
500 PREMIOS DE....	200...	100,000

APROXIMACIONES.

100 premios de	$500.....	$50,000
100 premios de	300.....	30,000
100 premios de	200.....	20,000

TERMINALES.

999 premios de	$100.....	$ 99,900
999 premios de	100.....	99,900
3134 premios ascendentes á	.....	$ 1.054,800

NOTA—Los billetes agraciados con los premios mayores no recibirán el premio terminal.

SE NECESITAN AGENTES.

☞Los billetes para sociedades ó clubs y otros informes, deben pedirse al que suscribe, dando claramente las señas del escritor, esto es el Estado, Provincia, condado, calle y número. Esto pronto irá la respuesta si se nos manda un sobre ya dirijido á la persona que escribe.

IMPORTANTE.

Dirección: M. A. DAUPHIN,
New Orleans, La.
E. U. de A.

ó bien, M. A. DAUPHIN,
Washington, D. C.

si fuere una carta ordinaria que contenga giro de alguna Compañía de Expresos, Letra de Cambio, Orden de pago, ó Pagaré Postal.

Las Cartas Certificadas que contengan Billetes de Banco se dirijirán á
NEW ORLEANS NATIONAL BANK,
New Orleans La.

RECUERDESE que el pago de los premios está garantizado por CUATRO BANCOS NACIONALES DE NUEVA ORLEANS y que los billetes están firmados por el presidente de una institucion cuyos derechos son reconocidos por los Juzgados Supremos de Justicia, por consiguiente, cuidado con las imitaciones y empresas anónimas.

UN PESO vale la fracción más pequeña de los billetes de ESTA LOTERIA, en todo Sorteo. Cualquiera que se ofrezca por menos de un peso es fraudulente.

PRENSA PARA IMPRIMIR.

"LA UNION"

la mejor, la más rápida, la más sencilla, la más fuerte y la más barata prensa para imprimir. Cada oficina de imprenta debe tener una. Esta prensa está construida especialmente para los paises del Sur, se hace en 5 tamaños, ó por 10, 8 por 12, 9 por 18, 10 por 15, 11 por 17, precios desde $100 para arriba. Se manda libre de flete y derechos encual quier punto. Tipos de imprenta, tinta para imprimir Fredk Levey & C.°, de Nueva York.

UNICOS AGENTES
U. S. MANUFACTURERS EXPORT CO.
For Mexico, Central & S. América.
96 y 98 Maiden Lane, 150 Washington St.
NEW YORK, E. E. de A.—CHICAGO
466-1 v

O. C. KENT & Co.
JANESVILLE WIS E. U. DE A.
Fabricantes de Plantadores de maiz, un gran adelanto para la difícil y laboriosa plantación del maiz, economía de tiempo, gente y dinero. La practica es la mejor explicación, pruébese.—Unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233, 235 Washington and 69 market Sts. Chicago and 96 & 98 Maiden Lane Nueva-York. j4.

STROWBRIDGE & CHASE.
PHILADELPHIA PA, E. U. de A.
Fabricantes de Ratoneras para ratas y ratones, de varias clases y tamaños. Hechas de alambre perfectamente tejido, de horca ete, Seguridad completa de destruir tan perjudiciales visitantes si se usan estas trampas. Pídanse catálogos ilustrados á los únicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233, 235 Washington and 69 Market Sts Chicago and 96 & 98 Maiden Lane Nueva-York. 4j.

W. W. KIMBALL Co.
FABRICANTES DE PIANOS VERTICALES Y ORGANOS
Los más afamados de los Estados Unidos, premiados con medallas en todas las exposiciones.
CHICAGO ILLINOIS, E. U. DE A.
La fábrica más grande que existe y la que produce mejores instrumentos. Estos PIANOS son generalmente apreciados, por su buena construcción, dulzura y elegancia, como se prueba la decidida preferencia con que se usan en los colegios musicales, teatros, hogares y en las casas de las más ricas y distinguidas familias.—Para aprender, no hay igual; pues forman con su buen sonido un perfecto oido al discípulo.
Pídanse catálogos y precios.
Se entregan libres de fletes y derechos en cualquier puerto punto ferrocarrilero de esta República.
Unicos Agentes para la exportación.—*United States Manufacturers Export Co.*—For México Central and South America.—150 *Washington Street, Chicago, ILL. and 96 Maiden Lane N. Y.* v28 4j

EL TRIUNFO.
La Fábrica de Segadoras mas antigua en el mundo.
D. S. MORGAN y Cia.
Fabricantes de Máquinas Segadoras, Cosechadoras Atadoras, Brockport N. Y.
La economía y el buen trabajo que se consigue con su uso es admirable.
Tiene todas las mejoras que es posible inventar.
Unicos Agentes para la Exportación.—UNITED STATES MANUFACTURERS EXPORT CO.—Para México Central & South America, 150 WASHINGTON ST. CHICAGO ILL AND 96 & 98 MAIDEN LANE N. Y. U. S. OF A.
Pídanse catálogos y listas de precios, mercancías entregadas en cualquier puerto ó punto ferrocarrilero de esta República, libres de fletes y derechos. 28—J.

GOODELL, & Co.
ANTRIM, N. H., E. U. DE A.
Fabricantes del Sembrador Mecánico de mano.
CAHOONS
PATENT BROADCAST SEED SOWER
PARA SEMBRAR TRIGO, AVENA, CEBADA, CENTENO, SEMILLA PARA PASTOS, ARROZ, LINAZA, ETC., ETC.
Al paso natural, siembra Trigo tirando la semilla á cuarenta piés de distancia. Cualquiera puede usarlo, y están garantizados que darán satisfacción completa.
Unicos Agentes para la Exportación, UNITED STATES MANUFACTURERS EXPORT CO.
Para México, Central and South América, 150 *Washington St., Chicago, ILL., And 96 and 98 Maiden Lane, New York, E. U. de A.*
Pídanse catálogos y listas de precios, mercancías entregadas en cualquier puerto ó punto ferrocarrilero de esta República, libres de fletes y derechos. 37d.

National Safe & Lock Co.
Cleveland, Ohio, E. U. de A.
Fabricantes de cajas de hierro para guardar dinero y documentos, á prueba de fuego y de robo. Todas nuestras cajas son de hierro forjado macizo y son con cerraduras de combinación. Se hacen á prueba de robo y d fuego, ó de ambos. Las cajas son todas de hierro y bastante ligeras para la introducción en las Américas del Centro y del Sur. Mejor y más barato que las cajas francesas, alemanas ó inglesas.
Se hacen para poder armarse y desarmarse y de trasporte fácil á lomo de mular.
☞*Precios bajos, entregado libre de flete y derechos en cualquier punto del globo.*
v46 Agosto28 de 1888

BISSELL CHILLED PLOW WORKS
SOUTH BEND, E. U. DE A.
Gran fábrica de *Arados* de acero y fierro de todas clases y tamaños. Arados desde 60 pesos en adelante, con todas las mejoras conocidas y de diferentes modelos. Unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233 y 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 96 & 98 Maiden Lane Nueva York. 4j.

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"